

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated
Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會（下稱「委員會」）秘書收。
- Please read the “Guidance Notes” carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board’s website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
自遊發展有限公司	(Company 公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用）	新界元朗廈村丈量第 128 約地段第 36 號（部分）、第 38 號 A 分段（部分）、第 38 號餘段（部分）、第 39 號（部分）、第 40 號（部分）、第 55 號餘段及丈量約份第 129 約地段第 2991 號餘段（部分）、第 3001 號餘段、第 3003 號餘段、第 3004 號（部分）、第 3005 號、第 3006 號餘段、第 3007 號、第 3008 號餘段、第 3009 號餘段和毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 5390 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 12 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	110 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

<p>(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號</p>	<p>洪水橋及廈村分區計劃大綱圖 (S/HSK/2)</p>
<p>(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶</p>	<p>「政府、機構或社區」及「休憩用地」</p>
<p>(f) Current use(s) 現時用途</p>	<p>空置</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>
<p>(g) Additional Information (if applicable) 附加資料 (如適用)</p>	

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification**就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].

根據土地註冊處截至 (日/月/年) 的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

- (b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].

已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]

已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)”[&] on _____ (DD/MM/YYYY)
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers[&] on _____ (DD/MM/YYYY)
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises[&] on
06/03/2025 (DD/MM/YYYY)
於 06/03/2025 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知
&
- ☒ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid
committee(s)/management office(s) or rural committee[&] on 20/03/2025 (DD/MM/YYYY)
於 20/03/2025 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理
處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	<p>擬議臨時露天存放汽車（私家車）（為期 3 年）</p> <p>(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)</p>
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<p><input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

<p>(c) <u>Development Schedule 發展細節表</u></p> <table border="0"><tr><td>Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積</td><td>5378</td><td>sq.m</td><td><input checked="" type="checkbox"/>About 約</td></tr><tr><td>Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積</td><td>12</td><td>sq.m</td><td><input checked="" type="checkbox"/>About 約</td></tr><tr><td>Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目</td><td>1</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積</td><td></td><td>sq.m</td><td><input type="checkbox"/>About 約</td></tr><tr><td>Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積</td><td>12</td><td>sq.m</td><td><input checked="" type="checkbox"/>About 約</td></tr><tr><td>Proposed gross floor area 擬議總樓面面積</td><td>12</td><td>sq.m</td><td><input checked="" type="checkbox"/>About 約</td></tr></table> <p>Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)</p> <p>可參閱附頁</p>			Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	5378	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	1			Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	5378	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	1																									
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m	<input type="checkbox"/> About 約																							
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
<p>Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目</p> <table border="0"><tr><td>Private Car Parking Spaces 私家車車位</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td><td></td><td></td></tr></table>			Private Car Parking Spaces 私家車車位	2		Motorcycle Parking Spaces 電單車車位			Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位			Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位			Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位			Others (Please Specify) 其他 (請列明)								
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2																									
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位																										
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位																										
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位																										
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位																										
Others (Please Specify) 其他 (請列明)																										
<p>Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目</p> <table border="0"><tr><td>Taxi Spaces 的士車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Coach Spaces 旅遊巴車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td><td></td><td></td></tr></table>			Taxi Spaces 的士車位			Coach Spaces 旅遊巴車位			Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位			Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位			Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位			Others (Please Specify) 其他 (請列明)								
Taxi Spaces 的士車位																										
Coach Spaces 旅遊巴車位																										
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位																										
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位																										
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位																										
Others (Please Specify) 其他 (請列明)																										
<p>Proposed operating hours 擬議營運時間</p> <p>星期一至星期六，上午八時至晚上八時，星期日及公眾假期休息。</p>																										
<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>可由鳳降村路經行車通道到達申請地點</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>																								

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	5378	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	1		
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	12	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

可參閱附頁

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	_____
Coach Spaces 旅遊巴車位	_____
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	_____
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	_____
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	_____
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____

Proposed operating hours 擬議營運時間

星期一至星期六，上午八時至晚上八時，星期日及公眾假期休息。

(d) Any vehicular access to the site/subject building?
是否有車路通往地盤／有關建築物？

Yes 是

☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)
有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))

可由鳳降村路經行車通道到達申請地點

☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width)
 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)

No 否

9

<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響</p> <p>(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p>			
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>		<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>	
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>		<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘</p> <p>Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土</p> <p>Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土</p> <p>Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>	
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>		<p>On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</p> <p>..... Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/></p>	

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ /
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途／發展	

<p>(e) Approval conditions 附帶條件</p>	<div data-bbox="568 159 1414 510"> <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： <div data-bbox="647 506 1050 510" style="border-bottom: 1px solid black; height: 1.2em; margin-top: 5px;"></div> </div> <div data-bbox="647 822 1050 947"> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <div data-bbox="647 938 1050 947" style="border-bottom: 1px solid black; height: 1.2em; margin-top: 5px;"></div> </div> <div data-bbox="647 981 1295 1055"> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p> </div>
<p>(f) Renewal period sought 要求的續期期間</p>	<div data-bbox="628 1319 1158 1355"> <input type="checkbox"/> year(s) 年 </div> <div data-bbox="628 1413 1158 1449"> <input type="checkbox"/> month(s) 個月 </div>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

可參閱附頁申請理由

8. Declaration 聲明 (Applicant 申請人 #1)

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Signed with recognised
e-signature
Signer: HUI HANG YU

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

文員

Name
姓名

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 /

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

On behalf of 代表

自遊發展有限公司

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	新界元朗廈村丈量第 128 約地段第 36 號（部分）、第 38 號 A 分段（部分）、第 38 號餘段（部分）、第 39 號（部分）、第 40 號（部分）、第 55 號餘段及丈量約份第 129 約地段第 2991 號餘段（部分）、第 3001 號餘段、第 3003 號餘段、第 3004 號（部分）、第 3005 號、第 3006 號餘段、第 3007 號、第 3008 號餘段、第 3009 號餘段和毗連政府土地		
Site area 地盤面積	5390 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 110 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	洪水橋及廈村分區計劃大綱圖（S/HSK/2）		
Zoning 地帶	「政府、機構或社區」及「休憩用地」		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途／發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途／發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途／發展	擬議臨時露天存放汽車（私家車）（為期 3 年）		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	12 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.002 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不 多於

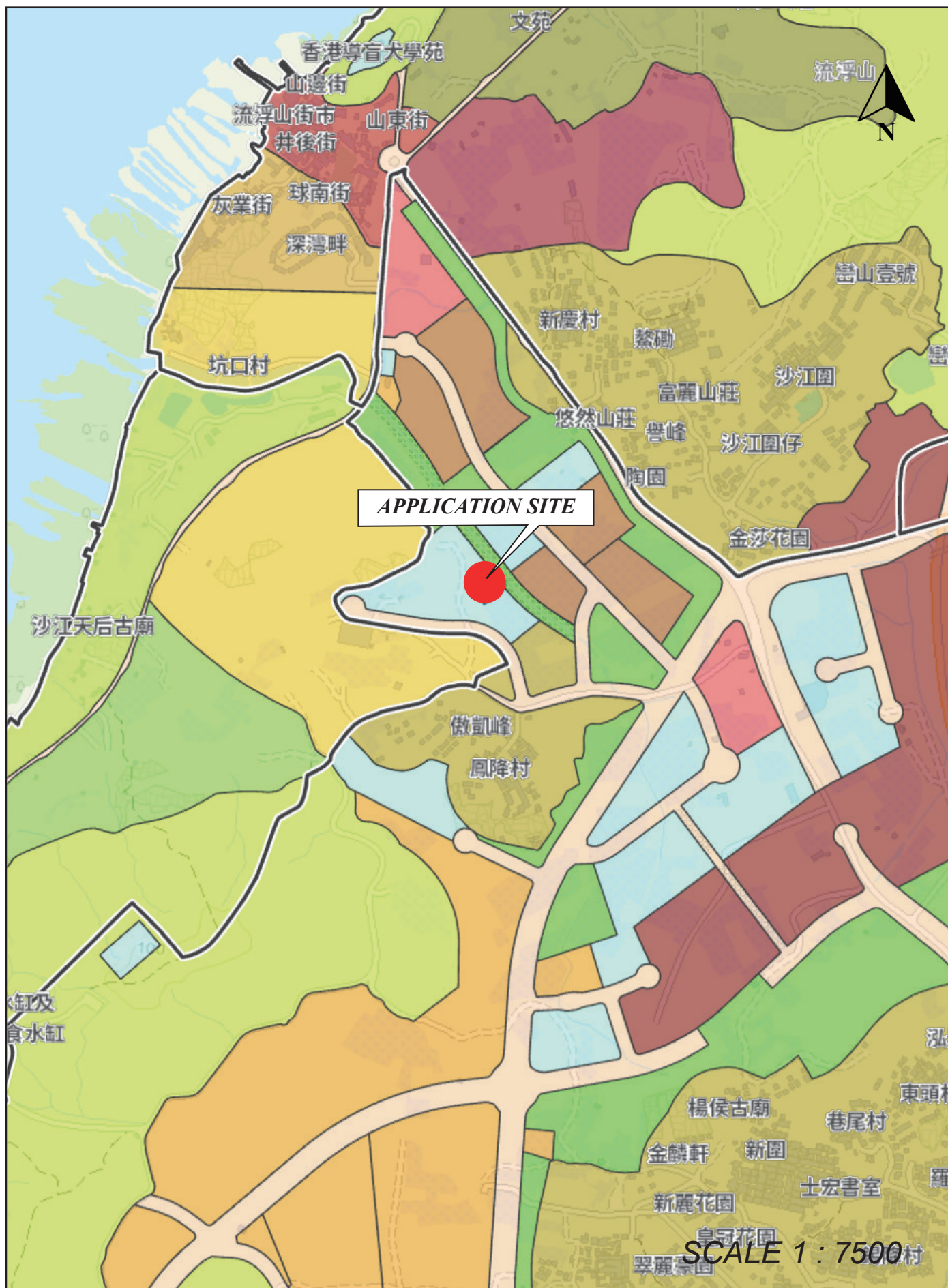
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	
	Non-domestic 非住用	1
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	0.2 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 <u>2</u> Private Car Parking Spaces 私家車車位 <u>2</u> Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 _____ Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	

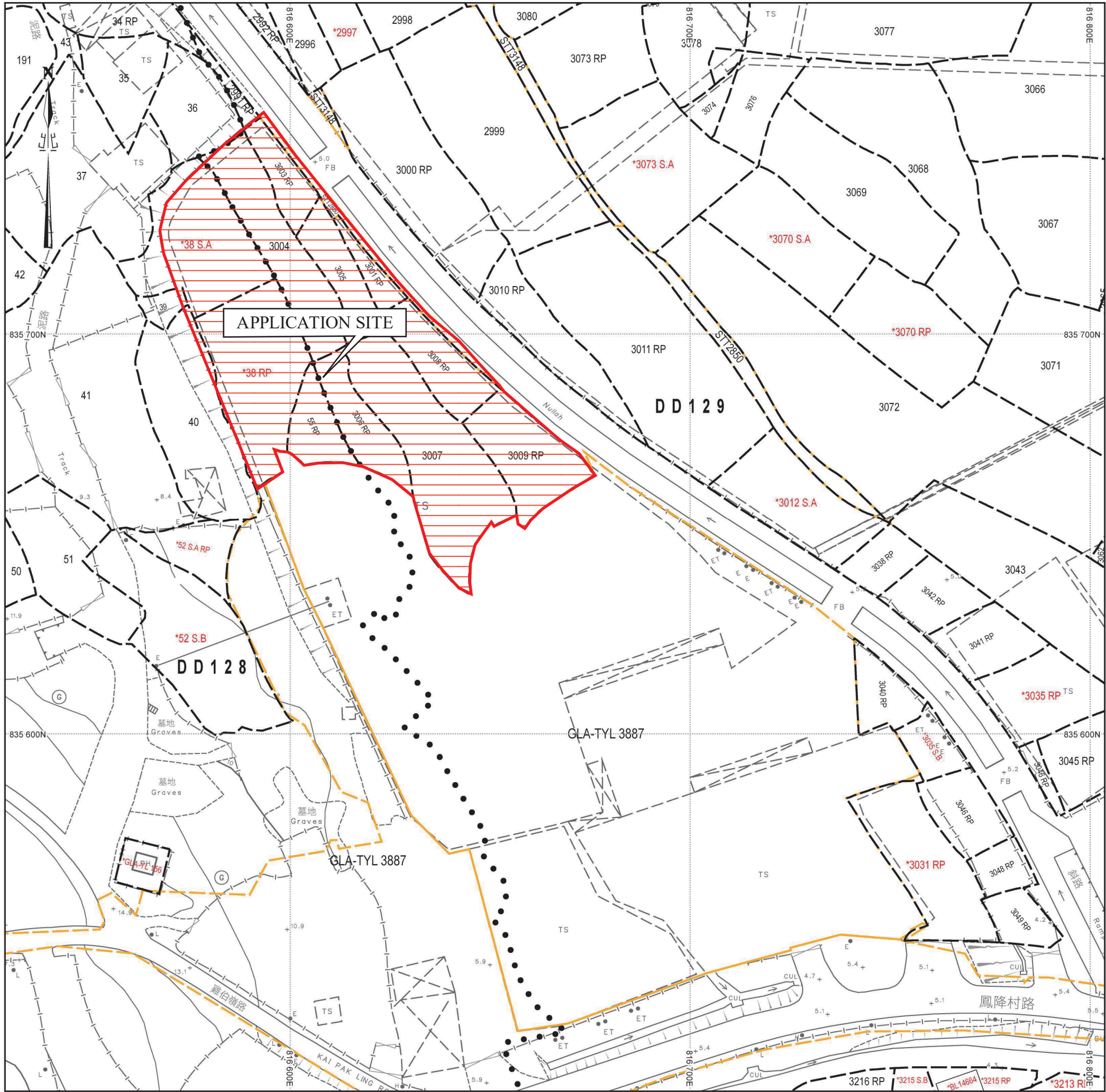
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
場地大綱圖、場地位置圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Air Ventilation Assessment 空氣流通評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Management Plan 管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Social Impact Assessment 社會影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Heritage Impact Assessment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecological Impact Assessment 生態影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conservation Management Plan 保育管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

場地大綱圖



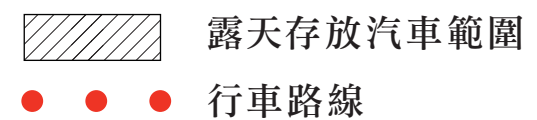


場地位置圖

SCALE 1 : 1000

用途：露天存放汽車(私家車)
申請範圍面積：約5390平方米
露天存放汽車範圍面積：2804平方米

構築物(1)
用途：洗手間
高度：約4米
層數：1層
面積：約12平方米
總樓面面積：約12平方米



SCALE 1 : 1000

申請理由

申請地點位於新界元朗廈村丈量第128約地段第36號(部分)、第38號A分段(部分)、第38號餘段(部分)、第39號(部分)、第40號(部分)、第55號餘段及丈量約份第129約地段第2991號餘段(部分)、第3001號餘段、第3003號餘段、第3004號(部分)、第3005號、第3006號餘段、第3007號、第3008號餘段、第3009號餘段和毗連政府土地，位於洪水橋及廈村分區計劃大綱圖(S/HSK/2)的「政府、機構或社區」及「休憩用地」地帶，總面積約5390平方米，包括約110平方米政府土地，總樓面面積約12平方米，由自遊發展有限公司提出申請作擬議臨時露天存放汽車(私家車)(為期3年)。

申請地點共涉及十五幅私人土地及部份政府土地。申請地點地型不規則，近似長方形，地勢平坦。申請地點基本設施齊備(水電供應)，無須進行任何斬樹、填泥、鑽土及隔斷水源等損害環境的開闢工作。場地共有1個由金屬搭建的上蓋物，詳情如下：

構築物序號	上蓋面積 (平方米)	樓面面積 (平方米)	高度 (米)	層數	建築物料	用途
TS1	12	12	4	1	金屬搭建	洗手間

露天存放汽車的位置共約2804平方米，佔場地28.90%。其餘露天的位置會作車輛迴轉空間及行人通道。露天存放汽車不涉及工場活動，包括燃燒、清洗、溶解、切碎及破碎活動。

按規劃署記錄，在申請地點的同一地帶內，申請地點四周有類似申請獲通過。以下為獲通過之案件：

- 檔案編號：A/HSK/156，臨時貯存倉庫及物流中心(為期3年)，於05/07/2019在有條件下批給臨時性質的許可。
- 檔案編號：A/HSK/150，臨時露天存放金屬製品(為期3年)，於31/05/2019在有條件下批給臨時性質的許可。
- 檔案編號：A/HSK/159，臨時露天存放建築機械及建築材料(為期3年)，於19/07/2019在有條件下批給臨時性質的許可。
- 檔案編號：A/HSK/280，臨時露天存放建築材料連附屬工場的規劃許可續期(為期3年)，於22/01/2021在有條件下批給臨時性質的許可。
- 檔案編號：A/HSK/366，臨時露天存放金屬製品(為期3年)，於06/05/2022在有條件下批給臨時性質的許可。

申請地點位於元朗廈村，出入口（閘門）設於場地南邊，出入口位置寬敞明確，闊度約 8 米，可供消防車之類的緊急車輛進入，並有行車通道接駁鳳降村路。行車通道即由出入口連接到鳳降村路路的距離，行車通道闊度約 6-8 米，路面已平整為混凝土地面，車路闊彎位少而明顯，車道平坦，可供駕駛者安全使用。

同時，申請地點內有車輛迴旋圈，有足夠空間供車輛轉動，並預留了許多場地範圍作緩衝空間。由於有足夠空間，車輛會進入申請地點內掉頭，任何時間均不會有車輛在公共道路排隊等候，申請人會嚴格規定，所有車輛任何時間均不許以倒車方式進出公共道路，不會對週邊地區的交通構成不良影響。為了加強此申請的安全性，申請人會在進入申請地點的路口豎立限制車速路牌，以提高道路使用者的警覺。

鳳降村路實況照片



申請地點會委託專業管理公司負責管理，按時派員工收集和清理垃圾、噴灑防蚊藥水，確保環境衛生及美觀。相信申請地點發展後，亦能繼續與社區保持和諧。在完善管理下，可避免土地荒廢或被人胡亂傾倒泥頭或廢物，減少細菌及蚊蟲滋生的可能，對規劃及地方環境均帶有好處及產生正面作用。

申請地點開放時間為星期一至星期六，上午八時至晚上八時，星期日及公眾假期休息，夜間並不會產生噪音。申請地點設有 2 個私家車泊車位，每個面積 5 米x 2.5 米，以便員工使用。

申請地點內設有迴旋空間，供車輛調頭及停泊。除了員工上下班、午膳，申請地點並無其他運輸工作。出現的汽車流量都在預計之內。車次流量低，對附近交通不會構成壓力。所有運輸工作，只會在申請地點開放時間內進行。總括而言，車輛流量極為穩定。除標題發展所涉及的交通活動外，不會有其他運輸工作。由於進出申請地點的車輛數目極為穩定，故此車輛流量都可在預計之內。以下是申請地點的交通流量預算，詳細如下：

申請地點的車輛流量預算			
	星期一至六		
	私家車		
	入	出	每小時車輛出入次數
08:00 - 09:00	2	0	2
09:00 - 10:00	0	0	0
10:00 - 11:00	0	0	2
11:00 - 12:00	0	0	1
12:00 - 13:00	0	1	1
13:00 - 14:00	1	0	1
14:00 - 15:00	0	0	0
15:00 - 16:00	0	0	1
16:00 - 17:00	0	0	0
17:00 - 18:00	0	0	0
18:00 - 19:00	0	0	0
19:00 - 20:00	0	2	2
申請地點尚未發展，以上數字為預算車輛進出場地記錄， 假設當天附近地區沒有交通事故，進出場地車輛數量正常。			

申請地點發展性質，形式及佈局與週邊環境協調，不會影響附近環境風貌。申請地點內不會存放易燃物品、不存在任何永久建築、不許標題以外的車輛使用，不會進行傾銷、維修、噴油、清洗、拆卸及汽車清潔等可能造成污染的工作。申請場地並不會進行工場活動，不會有機械運作處理回收物料。

申請人承諾會以友善的態度，積極與各政府部門溝通，遵從各方面守則並努力進行多樣紓緩環境影響工程，務求令場地獲得發展後仍不會對周圍環境帶來顯著影響。此中請只屬過渡性質，發展項目簡單，容易還原。城規會可在規劃許可加入適當的附帶條件和指引性質條款，盡量減少擬議發展對環境可能造成的影響。敬希城規會能接受這份合乎情理的申請，並予以批准。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

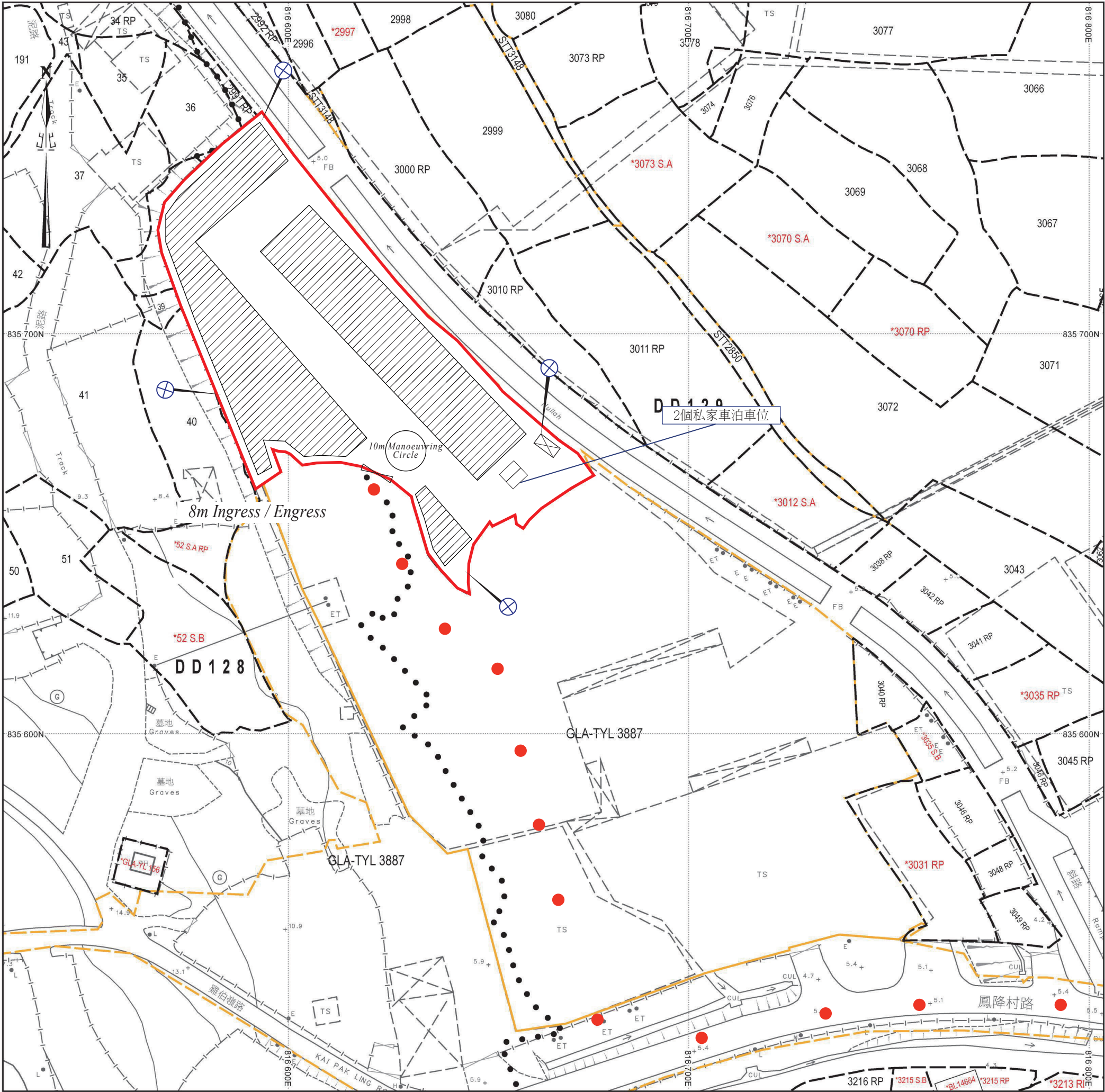
Tony Tsz Ying LAM/PLAND

寄件者: 陳灝然 [REDACTED]
寄件日期: 2025年06月07日星期六 21:41
收件者: tpbbpd/PLAND
副本: Tony Tsz Ying LAM/PLAND
主旨: A/HSK/561消防裝置建議計劃圖
附件: 消防裝置建議計劃圖.pdf

類別: Internet Email

敬啟者

就上述檔案，現提交消防裝置建議計劃圖。



消防裝置建議計劃圖

用途：露天存放汽車(私家車)
申請範圍面積：約5390平方米
露天存放汽車範圍面積：2804平方米

構築物(1)
用途：洗手間
高度：約4米
層數：1層
面積：約12平方米
總樓面面積：約12平方米

⊗ 四公斤乾粉滅火筒

共安裝四支四公斤乾粉滅火筒，位置分別於場地四周及構築物內，每隔約40米安裝一支四公斤乾粉滅火筒。場地面積約5390平方米，作露天存放汽車(私家車)用途。場地有一個構築物，純粹作洗手間。基於以上條件，申請人建議在申請範圍內安裝四支四公斤乾粉滅火筒。

● ● ● 行車路線

SCALE 1 : 1000

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Tony Tsz Ying LAM/PLAND

寄件者: 陳灝然 <[REDACTED]>
寄件日期: 2025年06月19日星期四 10:01
收件者: tpbbpd/PLAND
副本: Tony Tsz Ying LAM/PLAND
主旨: A/HSK/561補充資料

類別: Internet Email

敬啟者

此電郵取代 6 月 17 日的兩封電郵及 6 月 18 日發出的電郵。

申請人現提交補充資料。

申請場地於 2016 年起至 2021 年作臨時貯存倉庫及物流中心用途，規劃申請編號：A/YL-HT/1061 及 A/HSK/156，地盤面積約 19,900 平方米。

由於場地以南的土地受洪水橋/廈村新發展區工程發展計劃影響，政府需收回大部分土地作發展，涉及面積約 14,510 平方米。因此場地只剩下約 5,390 平方米的土地供申請人作營運。

由於場地面積改變了許多，地點不適宜再作貯存倉庫及物流中心，因此申請人提出改變用途作擬議臨時露天存放汽車(私家車)。

**Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13G)**

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas:
 - (a) The planning for various New Development Areas (NDAs) (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
 - (b) For existing open storage and port back-up sites with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous OZPs, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, may also need to be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
 - (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. However, sympathetic consideration may be given to applications for relocation of the uses/operations affected by government projects to sites designated for development purpose in NDAs (including those planned for GIC and open space developments) as temporary use/ development before these sites are required for NDA development, subject to policy support given by the relevant policy bureau(x) to the application and no adverse departmental comments and local objections, or the concerns could be addressed by approval conditions. There is a general presumption against such uses at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
 - (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

Previous S.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/YL-HT/54	Temporary Open Storage of Containers with Ancillary Office and Parking for a Period of 12 Months	14.8.1998
A/YL-HT/123	Temporary Open Storage of Container with Ancillary Office and Parking for a Period of 12 Months	17.12.1999
A/YL-HT/185	Temporary Open Storage of Containers, and Ancillary Office, Parking of Vehicles and Maintenance Workshop for a Period of 3 Years	12.1.2001 (revoked on 12.4.2001)
A/YL-HT/235	Temporary Open Storage of Containers, and Ancillary Office, Parking of Vehicles and Maintenance Workshop for a Period of 3 Years	8.2.2002
A/YL-HT/273	Temporary Open Storage of Containers, and Ancillary Office, Parking of Vehicles and Maintenance Workshop for a Period of 3 Years (Minor Amendment to the A/YL-HT/235)	12.10.2002
A/YL-HT/383	Temporary Open Storage of Containers with Ancillary Office, Parking of Vehicles and Maintenance Workshop for a Period of 3 Years	18.3.2005
A/YL-HT/533	Temporary Open Storage of Containers and Ancillary Office, Parking of Vehicles and Maintenance Workshop for a Period of 3 Years	7.3.2008
A/YL-HT/727	Temporary Open Storage of Containers and Recyclable Materials with Ancillary Workshop and Ancillary Freight Forwarding Facility, Tyre Repair Workshop, Warehouse and Canteen for a Period of 3 Years	6.5.2011 (revoked on 6.6.2013)
A/YL-HT/897	Proposed Temporary Open Storage of Container with Ancillary Workshop, Warehouse with Ancillary Freight Forwarding Facility, Open Storage of Recyclable Material, and Ancillary Tyre Repair Workshop and Canteen for a Period of 3 Years	9.5.2014 (revoked on 9.6.2016)
A/YL-HT/1061	Temporary Warehouse and Logistics Centre for a Period of 3 Years	23.12.2016 (revoked on 23.5.2019)
A/HSK/156	Temporary Warehouse and Logistics Centre for a Period of 3 Years	5.7.2019 (revoked on 5.12.2021)

Rejected Application

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	Rejection Reason
A/YL-HT/12	Temporary Open Storage of Containers with Repairing Area for a Period of 12 Months	26.4.1996	(1) - (4)

Rejection Reasons:

- (1) Insufficient information to demonstrate no adverse drainage impact on the surrounding areas.
- (2) Setting an undesirable precedent.
- (3) Not in line with the planning intention of the “CDA” zone and no strong justification in the submission to merit a departure.
- (4) Turning movement of container vehicles in and out of the depot would interrupt the traffic flow and pose serious road safety hazard to the motorists and road users.

**Similar S.16 Applications within/straddling the subject “Government, Institution or Community” and/or “Open Space” Zones
on the Hung Shui Kiu & Ha Tsuen Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/HSK/280	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	22.1.2021
A/HSK/304	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	28.5.2021
A/HSK/365	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	22.4.2022
A/HSK/366	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	6.5.2022
A/HSK/398	Proposed Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	23.9.2022
A/HSK/518	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	7.6.2024
A/HSK/529	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	16.8.2024

Government Departments' General Comments

1. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

No adverse comment on the application from traffic engineering point of view.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

No objection to the application from highway maintenance point of view.

2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a drainage proposal, to implement and maintain the proposed drainage facilities to his satisfaction.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no adverse comment on the application; and
- there was no environmental complaint pertaining to the Site received in the past three years.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

- no in-principle objection to the application subject to the fire service installations (FSIs) being provided on the Site; and
- the submitted FSIs proposal is considered acceptable by his department.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application under the Buildings Ordinance; and
- no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures.

6. Long-term Development

(a) Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (CEDD):

- the Site falls within the study area of Lau Fau Shan Development under the consultancy Agreement No. CE 5/2024 (CE) “Developments at Lau Fau Shan, Tsim Bei Tsui and Pak Nai areas – Investigation”, which is the Investigation Study and jointly commissioned by Planning Department and CEDD. The implementation programme and land resumption/clearance programme of the Lau Fau Shan Development is currently being reviewed under the Investigation Study and subject to change; and
- if the planning application is granted, notwithstanding the validity period, the applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

(b) Comments of the Director of Leisure and Cultural Services:

- no in-principle objection to the application; and
- he has no plan to develop the Site into public open space in the upcoming three years.

7. Water Supplies

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department:

No objection to the application.

8. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

- no comment from departmental point of view; and
- his office has not received any comment from the locals on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the lot owner(s) shall apply to his office for a STWs to permit the structure erected or to be erected within the subject lots, if any. The STW and STT holder(s) will need to apply to his office for modification of the existing STWs and/or STT conditions where appropriate. The application(s) for the STWs and STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it/they will be approved. The STWs and STT, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee/rent and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure will be considered;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - sufficient manoeuvring spaces shall be provided within the Site or its adjacent area. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - the local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department that:
 - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - the access road connecting the Site with Fung Kong Tsuen Road is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Fung Kong Tsuen Road;
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that:
 - the applicant should have his own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings should be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain the drainage systems properly and rectify/modify the nearby existing/original drainage systems if they are found to be inadequate or ineffective to accommodate the additional runoff arisen from the development of the Site. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure or ineffectiveness of the modified drainage systems caused by their works; and

- the cost and work of drainage as well as future maintenance responsibility shall be borne by the applicant;
- (g) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design & Landscape, Planning Department that the approval of the planning application does not imply approval of the tree works such as pruning, transplant and/or felling under lease. The applicant is reminded to approach relevant authority/Government department(s) direct to obtain the necessary approval for any tree works, where appropriate;
- (h) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the applicant is advised that to follow the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise any potential environmental nuisance;
- (i) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- the installation/maintenance/modification/repair work of FSIs shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/modification/repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (F.S. 251) and forward a copy of the certificate to the D of FS; and
 - if the proposed structure(s) are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - if the existing structures are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO; and
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and

- (k) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that the Site falls within the study area of Lau Fau Shan Development under the consultancy Agreement No. CE 5/2024 (CE) “Developments at Lau Fau Shan, Tsim Bei Tsui and Pak Nai areas – Investigation”, which is the Investigation Study and jointly commissioned by Planning Department and CEDD. The implementation and land resumption/clearance programme of the Lau Fau Shan Development is currently being reviewed under the Investigation Study and subject to change. The applicant should be reminded that the Site may be resumed at any time during the planning approval period for potential development project and advised not to carry out any substantial works therein.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2025-05-08 星期四 04:00:42
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/HSK/561 DD 129 Ha Tsuen GIC and OS

A/HSK/561

Various Lots in D.D. 128 and D.D. 129 and Adjoining Government Land, Ha Tsuen

Site area: About 5,390sq.m Includes Government Land of about 110sq.m

Zoning: "GIC" and "Open Space"

Applied use: Open Storage of Vehicles / 2 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

There is no indication as to what operations were carried out on the site since the previous recorded approved A/HSK/156 was revoked in Dec 2021 for failure to fulfil Fire conditions.

No data provided with regard to this applicant's arrangements re this condition. Members should question this.

Mary Mulvihill